

Este detroi ori in septemana: Mercuri-a, Vinerri-a si Domineca, candu o cola intréga, candu numai diumetate, adeca dupa momentulu impregiariloru.

Pretulu de prenumeratiune:

<i>pentru Austria:</i>	
pe anu intregu	8 fl. v. a.
" diumetate de anu	4 " " "
" patrariu	2 " " "
<i>pentru Romani'a si strainetate:</i>	
pe anu intregu	16 fl. v. a.
" diumetate de anu	8 " " "
" patrariu	4 " " "

ALBINA

Prenumeratiunile se facu la totí dd. corespundinti a-i nostri, si d'adrepulu la Redactiune **Josefstadt, Langgasse Nr. 43**, unde suntu a se adresá si corespundintile, ce privesculredactiunea, administratiunea seu speditur' a; cate vorñ neirancate, nu se vor primi, éra cele anonime nu se vor publica.

Pentru *anuncie* si alte comunicatiuni de interesu privatu — se respunde cate 7 cr. de linie repetirile se facu cu pretiu scadiutu. Pretiulu timbrului cate 30 cr. pent. una data, se antecipa.

Viena 15/27 optovre 1868.

Pre catu timpu congresulu natiunali besericescu pretinse atentiunea nostra tota, ni-am intorsu privirile de la sfortiarile nemtic-unguresci d'a imbraca Austria in vestmentulu dualisticu.

Astadi revenindu la aceste sfortiari, le gasimu naintate de candu le-am parositu. Necazulu este numai ca dreptiunea in care au naintatu, nu vine pre bine la socotel'a lumatiloru nostri stepanitori.

Ca se ne potemu splica mai apriatu in privint'a acestei asertiuni a nostre, luamu a rondulu faptele petrecute de curundu in Cistranslaitani'a.

In Cislaitani'a, seu vorbindu mai romanesc: intru imperat'a nemtiului, constitutiunismulu dualisticu a produsu starea de asediulu a supr'a Boemie carea fusese destulu de cutezatori se a firme ca esiste si ca-i trebue unu vestmentu propriu publico-juridicu in carele se-si scutesca existint'a sa.

Ei bine, dical'a este ca paserea se cunoște de pe glasu si pomulu de pe frupte. Acum dara, daca pomulu constitutiunismulu dualisticu produce stare de asediulu dreptu frupte, ore nu este pomu bunu?

Noi am dorí se se impace boemii cu nemtii, dar de asta data nu ne potemu ocupa pre largu de acesta dorintia, caci cauta se trecemu cu revist'a nostra in Translaitani'a, seu mai apriatu vorbindu: intru imperat'a ungurului, unde tocm'a se tratéza de pelea nostra propria.

Comisiunea emisa de catra diet'a unguresca in caus'a natiunaltatiloru, si-a inceputu lucrarile sale inca sambeta o septemana.

Romani vor se-si asecure existint'a loru natiunala. Magiarii vor magiarisarea tuturor natiunaltatiloru din Ungari'a. Romani si alti nemagiari ceru lege pentru asecurarea existintiei natiunale, magiarii folosescu ocaziunea aestei cereri ca se faca o lege de magiarisare, pe carea inse se n'o numesca cu numele ei propriu, ci se-i dica ca este lege pentru natiunaltati.

Comisiunea a luat in consideratiune operatulu subcomisiunei. O privire rapede peste acestu operatu, pote convinge pre fie cine ca nu se tratéza de o lege pentru multiamirea natiunaltatiloru, ci — precum diseramu — de o lege pentru magiarisare.

Nu suntemu noi romani singuri cari afirmamu acést'a, ci ni o spunu chiar si foile straine cu totulu neinteresate in cauza, ni o spunu si unele inimice elementulu romanescu.

Aceptamu se audimu ce va dice comisiunea, pana atunci nu intramu in detaiulu proieptulu de magiarisare, pentru cuventulu ca ungurii se nu ni póta imputa agitatiune prin care li-am fi prevenitu si inzadarnicitu intentiunile „fratiesci“ — cum le numiau in adres'a prima din 1865 —, si pentru cuventulu ca nu ne sentimu tare amenintati, am inceputu a ne desvetia de frica.

O singura intrebare ni permitemu la acestu proieptu de magiarisare: ce ti se impare, bune cetitoriu, au nu produce constitutiunismulu ungurescu frupte frumose?

Unu instinctu naturalu peccatosu impinge pre stepanitori se se lapede de moderatiune. Trebuesce o inima culta si unu capu intieptu ca se se póta opune acestui instinctu. Unde lipsesce asta cultura si intieptiune, stepanitorii

o dau de a rot'a, buna ora cum se intempla dinastiei burbonice in Spani'a, de candu nu ne poturamu ocupa de politica esterna.

Spani'a, convinsa ca burbonii camiciti de splendorea poterii nu mai potu returna la precepere, i-a mutatu peste fruntarii ca se nu mai servesca de pedeca progresulu natiunali.

Ce vor face acum spaniolii, monarchia seu republica? parerile diferescu, constituant'a va decide. De ocamdata se unescu cu totii intr'aceea ca dinastia burbonica nu li mai trebuesce.

Daca e vorba se ni spunemu si noi parerea nostra, apoi judecandu totu romanesc si despre spaniolii, vom dice burboniloru cu proverbiulu romanescu: „Cati ca voi, toti dupa voi.“

Enciclic'a de la Oradea-Mare.

Perirea ta din tine, Israele!

Beseric'a romana, acestu paladiu sacru alu existintiei nostre natiunale, in decursulu véchiuriloru trecute uniculu refugiu in contra tempestatiloru viforose inimice ce ne amenintia cu cutrupire totala, nu s'a desbracatu neci candu, (si asiá neci dupa unirea in cele 4 punte cu beseric'a Romei) de caracterulu ei natiunali, pastratu cu atata scumpetate de catra archiereii romani, a carora nume lu serbeza si rostescce cu o pietate meritata fia-care romanu adevratu; si tocm' mai pentru ca beseric'a nostra e natiunala, ii vedemu in tote timpurile pre acei archierei chiamati de capi beserice, totu odata a figurá si ca conducatori natiunei prigoniute pana in dilele nostre.

Manecandu din cele premise, ne-am miratu, ba vorbindu sinceru ne-am scandalitu, cetindu enciclic'a tramisa preutime romane din comitatulu Satu-mare de catra Ilustritatea Sa d. eppu de Oradea Mare Iosifu Papp — Szilágyi; nu ca dora nu cunosceamu convingerile ce predomnescu prin Orade, ci pentru ca nu ne acceptamu chiar acum'a, intre neindestulirile generali, a vedé pre unu episcopu romanu, din dieces'a cea mai bine dotata, a-lu vedé suflandu intr'unu bucinu cu inimicii nostri seculari, punendu-se (pe langa ignorarea justeloru pretensiuni ale natiunei nostre) in contrastu atatu de aprigu cu opiniunea publica romana. Despreitiulu generalu cu care fu intempinata numit'a enciclica, ne dispensa de la scrierea acestoru orduri, deca diurnalistic'a antagonistiloru nostri politici nu fauria, si din acestu faptu smintitu alu Ilustr. sale, nu fauria capitalu politicu in favorea loru.

In mediloculu fragmentiloru generali, candu vedemu ca mai tote confesiunile, afara de a nostra cea gr. cat., nisuescu din respoteri, inca si cea evreiesca, a-si asecura autonomi'a si institutiunile stravechi si respective canonice ale beserice loru nepangarite, atatu pe calea legislatiunei, catu si pe alte cai legali, — atunci Ilustr. Sa d. eppu de Oradea-Mare in locu se tinda la realisarea acestora si pentru beseric'a gr. cat. (apendict'a celei rom. cat.); in locu se satisfaca dorintiei generali conlucrandu la conchiamarea catu mai rapede a sinodeloru; in locu se se ingrigesca de investimentu si mai alesu se ingrigesca de modulu prin care uniculu gimnasiu romanescu din Ungari'a de sub patronarea S. Sale ar poté scapa din gur'a magiarisarei la care tientescce ministeriulu ungurescu; in locu se apere teologii romani

de naintea ochiloru sei de volnic'a si magiarisarea ce o suferu de la superiorii loru r. cat., medilocindu despartirea loru de catra acestia; in locu d'a latí sentimentulu natiunale ca se-si scutesca credinciosii sei de epidemia lipicioasa a infintiandei episcopii magiare de Dorogu, care ne amenintia cu scoterea limbei romane din beserici; in locu de a pune odata capetu discordiei produse prin proselitismulu seu confesionalu intre fratii de acela-si nume, stirpindu acelu verme neodihnitu ce rode la firulu prosperarii nostre natiunale, a le caruia lucrari mai alesu in presinte pentru fratii Ardeleni sunt destulu de amare; in locu, dicemu, se ne imbucure Ilustr. Sa cu de acestea si alte nenumerate fapte carora li ducemu dorulu, — se aiepta a la Hackmann in contra convingerii politice a preutiloru satumareni din dieces'a sa, manifestata in dechiaratiunea facuta pentru cunoscutulu pronunciamentu de la Blasiu; acesta fapta natiunala a satumareniloru, se silesce Ilustr. Sa prin cerculariulu seu de sub nr. 726 a. c. (nu scimu din ur'a cea mare catra Blasiu, ori din alte motive, mai nalte, nepatruse) a o desaprobá, buna ora cum facu repausatulu eppu Erdélyi cu d. preutu din Terebesci G. Ardeleanu, candu se dimise mai anu in polemia cu d. Hoszu Jozsi acum consil. minister. ung. Preutiloru li denega Ilustr. Sa dreptulu de a se mesteca in trebi politice — in tocm' precum pretindu ungurii — scriindu-le: „ca se remaneti pe langa chiamarea vostra cea preotiesca, ca asiá veti implini fidelitatea catra natiune decumva prin voi se va latí in dens'a religiositatea si moralitatea“ casí candu ar dice Ilus. Sa: de veti fi romani buni si veti latí sentimentele natiunale, atunci veti latí nereligiositate si nemoralitate. Dupa Ilustr. Sa, preutiloru subalterni se nu li fie iertatu a-si radica neci vocea loru consolatore pentru fratii de acea-si mama, espusi maltratariloru, a-si radica macar pe asta cale, caci altele si asiá sunt inchise de naintea loru, numindu ast-feliu de fapte ca ar compromite dieces'a si pe respectivulu, éra Ilustr. Sale se-i fie iertatu, forá neci o compromitere, a-si radica chiar si sabi'a — si inca in o dreptiune contraria — ca in 1848. Pana acum'a tota romanimea ni imputa de crima — si cu totu dreptulu — lasitatea si nepasarea in care dormecamu si in parte dormecamu si astadi noi romani satumareni, facia cu ori ce este romanescu, acum inse de odata se vede minune, noi trecemu de cei mai mari natiunalisti — vedi bine numai naintea Il. Sale — in catu pentru ca se nu erumpa cumva sentimentulu nostru celu invapaiatu, se ingrigesce Il. Sa se ne domolesca din candu in candu cate cu unu neazu, nume mai corespundiatu. Mai originala e inse espunerea motivulu, ce l'a indemnatu pe Ilustr. Sa a desaprobá acesta fapta natiunala din cestiune, candu scrie: „pentru ca escitéza in compatriotii nostrii suspitiune de nepatriotismu“ va se dica, dupa ce ori-ce fapta ce promovéza interesulu nostru natiunale escita in ungurii compatrioti — nu inse si in ceia lalti compatrioti nemagiari — neincredere, neplacere, neindestulire facia cu noi, precum ni dovedescu faptele de tote dilele, urméza — dupa Ilustr. Sa — se nu facemu nemica (?) intru interesulu nostru propriu, ci ascultandu si supunendu-ne orbesce ocarmuiri — precum o numesce Il. Sa — se luptamu cu tota insufletirea pentru imperiulu celu mare si tare magiaru ce se estinde — dupa

conceptele loru — pana in marea négra adriatic'a etc.

Ni mai spune Il. Sa si o nouetate importanta, dicendu „Imperatulu a juratu pre legea uniunei Transilvaniei cu Ungari'a, asiá-dara tote agitatiunile in contra ei sunt insadarnice.“ Noi asiá suntemu convinsi ca natiunea romana neci candu n'a recunoscutu acestu *nemzetegység* de faptu complinitu, dovéda faptele din 1848; dovéda intemparile de dupa 1848 facute in consensulu Majestatei Sale; dovéda adres'a celoru 1493 de romani Ardeleni substernuta Majestatei Sale; dovéda si mai prospeta pronunciamentulu celu atatu de odiosu Il. sale, subscrisu de o multime de romani; dovéda in urma opiniunea publica a natiunei intregi: am mai poté aduce si alte argumente, deca n'ar fi de prisosu, dupa desbaterile ce s'au facutu in diurnalistic'a romana la tote ocaziunile; facia inse cu asertulu Ilustr. Sale ne indestulimu cu unica intrebare: dar legile aduse in 1863/4 cine le-a santiunatu? Apoi ne rogamu de Ilustr. Sa, se ni concéda a trage la indoieila, casí candu imperatulu de *acum* ar fi juratu pe legea uniunei acést'a neci insisi ungurii n'o sustienu, neci ca existe asemenea lege, ci chiar diet'a unguresca numai d'acu nainte vre se iee in desbateri referintiele Transilvaniei. Mai numesce Ilustr. Sa pe barbatii nostri devotati causei romane de *esaltati*. dandu suatu preutiloru, ca se nu se ametiesca de cuvintele acestora; insulte de acestea suntemu dedati a le audí de la magiari, dar de la unu episcopu pusu in fruntea unui cleru romanu, n'am fi acceptatu, mai alesu dupa ce ni promise solemnu ca va fi *demnu* successoru alu neuitatulu eppu Vulcanu.

Noi asiá scimu ca Ilustr. Sa e membrulu casei de susu a dietei Ungariei, prin urmare credeamu ca ca omu constitutiunali, va sci apretiu misicarile ce caracteriseza ori ce constitutiune din lume, fia acea chiar cea premarita de Il. Sa, apoi fapt'a de sub intrebare ce altu ceva cuprinde in sine?

Nu consentimu — si cu noi asiá credemu neci unu romanu adevratu cu acea abnegare ce voiesce Il. Sa a o obtunde — fora neci o mustrare — preutiloru sei subalterni, de a-si lasa turm'a concrediuta pastorirei loru — in timpii cei mai plini de fortune — preda lupiloru rapaci; precum neci cu acea teoria falsa, casí candu preotulu ca atare, ar incetá de a fi totu odata si *cetatienu* si *fiu* alu patriei si natiunei din alu careia senu se trage, prin urmare se n'aiba in acestu respectu neci o detorintia, au nu vedemu pe rom. catolici, cu cata resolutiune si-conducu si apera credinciosii loru facia cu ori ce valuri politice, desí beseric'a loru nu se póte lauda — casí a nostra — d'a avé caracteru natiunale; nu potemu adopta mai incolo neci acea doctrina imprumutata de Il. Sa de la beseric'a r. cat., ca am fi detori orbesce a spriginí cu concursulu nostru moralu, ori ce sistema politica ce vine peste capulu nostru, inca si atunci, candu scopulu aceleia, destulu de demascatu, nu e altu ceva, decatu supunerea si domnierea nerestrinsa preste cele lalte natiuni nemagiare.

Incheiamu cu observarea ca facea mai bine Il. Sa, deca urmandu cuvinteloru sale dise cu ocaziunea instalarii in Beiusiu ca „beseric'a si natiunea nu se va insielá in mine“ incungiurá a suscita asupra-si — prin astufeliu de fapte — ur'a si mai mare a opiniunei publice ro-

mane, acésta erá apoi „intieptiune, acum si totu-deun'a.“

Satu-Mare 21 oct. 1868.

Mai multi preoti si mireni Satu-mareni.

O admonitiune binevoitória.

N'am grigitu neci odata de intentionile contrariloru nostri, pre catu am grigitu de faptele barbatiloru nostri nationali.

Am facutu acésta in convingerea cá sörtea nöstra depinde propriaminte totusi de la noi, va se dica cumca pe timpulu catu noi vom fi un'a si vom fi frati contielesi in lupta, uneltirile contrariloru remanu indaru.

Pentru acésta ratiune intrigele straine nu ne-au superatu, pre catu ne-au mahnit smintele romanesci.

Astfelu de sminta romanésca ne mahnesce acum'a din cauza cá junele deputatu romanu in diét'a ungrésca d. Petru Mihali in comisiunea pentru nationalitati s'a scolaru — precum ni se scrie — a combata proieptulu de lege ce l'au facutu romanii cu serbii.

Ni aducemu a minte cumca in conferintiele deputatiloru nationali, cei ce n'au voitu a subscrié proieptulu nostru — intre acestia este si d. P. Mihali — au promisú cá macar nu-lu vor atacá, si nu vor votá contra lui.

D. Petru Mihali a buna séma nu si-a adusu a minte de acésta promisiune, cáci nu potemu crede cá n'ar fi tinentu la parola. Si fiindu cá creóemu asié, de aceea ne marginimu a-i trimite o admonitiune binevoitória ca se nu uite ce a promisú.

Nu ne asceptámu de la junele Mihali ca se-lu vedemu contra nöstra, nu ne potemu asceptá cáci betranulu Mihali ca unu bunu pariute romanescú s'ar superá si amarí daca fiulu nu i-ar fi romanu ci magiaronu, — s'ar superá Marmat'a tóta cata este nationala si privesce catra mandataiulu ei.

Timpurile sunt grele. Intieptiunea a devenitu necesitate si pentru cei ce se indatinasera a traí fora de dens'a. Anu a fostu P. Mihali mai june, si totusi s'a sciútu portá destulu de intieptiesce pentru a nu se blamá. Óre va pecatuf de acum'a? fie-ne iertatu a nu crede.

Nu romaniloru, ci altor'a se lasámu se inceree, daca li place, acelu lucru nemultiamitoriu d'a avé si lardulu (slanin'a) intregu si curechiulu unsu.

Se audimu de bine, dle P. Mihali!

La stipendiele si ajutóriele Mocioniano.

(b) Ca completare a celor publicate in nrulu 86 alu acestei foi, se mai face de scire tuturor'a pe cari ii intereséza:

Repetiendu-se si ací cá pentru asta data nu s'a potutu respectá suplicantí noui, urmatóriloru stipendisti de mai nainte, cari si-au

substernutu documintele poftite, li se acórda pre anulu scol. 1868/9 ajutórie, precum: lui M. Buneiu in Pesta 180 fl., lui E. Traila, E. Pappu, Dragonescu si Gaita in Oradea-mare cate 100 fl., lui Nemoianu in Dobri-tienu 120 fl., lui Lupia totu acolo 100 fl., lui Ratiu in Aradu 80 fl., lui D. Opra totu acolo 60 fl., lui P. Milu in Segedinu 60 fl., lui Silv. Suciu in Sarvasiu 60 fl., lui Selce-leanu, Chiritia si Marianu in Logosiu cate 40 fl., lui Spatariu in Posionu 80 fl., lui Avramutiu si Gianu in Temisó'r'a cate 40 fl.

Laz. Gataiantiu, pentru carele este rezervata o suma de fl. 100, are se arate loculu unde se afla si scol'a ce frecuentéza, adresandu aretarea catra acésta Redactiune.

Dintre stipendisti dechiarati de speciali ai Il. Sale dlui Andreiu de Mocioni, si-au substernutu documintele recerute: Iul. Popovicu, carui'a s'a acordatu 120 fl. pentru Oradea-mare, Trifu Militariu caruia s'a acordatu 60 fl. pentru Panciova, si Laz. Petrovicu, caruia s'a acordatu 40 fl. pentru Aradu. — Intre acésti stipendisti speciali, s'a publicatu din smintá de tipariu Suciu in locu de Suiciu. Ambii sunt stipendisti, dar cestu din urma alu Il. Sale desclintu.

Cei-ce incontra dispusctiunei la tóta o-casiunea respicate, in locu de copie vidimate au substernutu documinte originali-trebuie, se pórté ei insisi vin'a daca acestea li se vor perde, séu returná mai tardú de catu ce ar fi doritu ei.

Din incredintiare:

Redactiunea.

Din dieces'a noua.

(19 oct. 1868.)

Romanii din dieces'a Caransebesiului au doritu congresulu bisericescu nationalu, pentru vindecarea raneloru casionate de catra gubernarea absolutistica, séu barem inectarea abuseriloru pe viitoriu. — La dorint'a alegatoriloru, deputatii acestei diecese si-au tinentu de detorintia de a se constatu si a face unu pasiu comunu, pentru acésta, pe bas'a datóloru culese si sciute de mai multi, facura unu memorandu pretistu si'lu cetira Esc. Sale Dlui Mitropolitu. —

Deputatii necagiti pentru trecutul diecesei, poftiau cercetare canonica, si in casu mai crutiatoriu, siedintia secreta in congresu pentru de a se poté plange asupra starii diecesei. Parintele nostru mitropolitu erá partrunsi de durere. —

Caus'a acésta delicata amenintá cu ceva extraordinariu in viét'a nöstra bisericesca; dar moderatiunea deputatiloru, si intieptiunea Esc. Sale, a medilocitu pentru astadata o complanare, o impacatiune pe calea privata intre diecesani si episcopu.

Póte cá acestu obiectu s'ar crede din partea mai multor'a de o natura privata, dar pentru de a respunde insarcinarií alegatoriloru, si altoru incredietori, se vede lips'a de a marturisí ací cá archiereulu si-a datu conventulu naintea capiloru bisericesci, alti barbati

mari, si deputatiloru diecesani cá pentru trecutu, tóte ce se potu face, se vor face, éra pentru viitoriu, va lucrá cu sfatulu consistoriului si inteligintici, — si insusi crede cá intrandu in viét'a constitutiunala bisericesca prin statutulu organicu; se va face pasiu pentru prosperitatea bisericesca si nationala. —

Acésta e o impacatiune intro fii si parinte, si Ddieu se o intarésca cu iubire reciproca, cu incredere comuna, sperandu totu binele. * *

Buda in 25 opt. n.

(b) Dle Redactoru! Am se vi facu cunoscutu cá delegatiunea emisa din siedint'a ultima a Congresulu nostru in causele controversé cu serbii, inea intr' aceea-si di s'a constituitu sub prosiedint'a Il. Sale dlui eppu alu Aradului, alegendu-si de notariusi reportatoro pre d. Babesiu. Totu din acea siedintia a insarcinat pe trei membri din sinulu seu, anume pre dnii: Babesiu, G. Ioanovicu si Ant. Mocioni, ca acestia intrunindu-se in comisiune centrale in Buda-Pesta, se faca tóte cele de lipsa atatu la regimu, catu si la congresulu serbescú, pentru a pregatí aptivitatea delegatiunei, si apoi se conchiame pre cei lalti membri ai delegatiunei — acolo si atunci, unde si candu va cere trebuint'a.

Glad'n'a-romana (c. Carasiu) 12 opt. 1868.

Sunt doi ani de candu cerculu Fagetului se bucura de unu amplotiatu zelosu si devotatu pentru interesulu comunu a poporulu din acestu cercu, e Spect. Domnu Stefanu Antonescu judele suprema, carele de la prim'a sa asiediáre intre noi ca officiantu, ne incetatu a staruitu si staruesce pentru totu ce e bunu si folositoriu, éra cu deosebire in caus'a drumuriloru tóta trud'a si-a datu a lo aduce in o stare catu se póte de buna, si a inlesní prin acésta comunicatiunea de la o comuna la alta. — Facerea drumulu de nou de la Fagetu pana in comun'a Glad'n'a-romana a caruia lungime e de dóua mile, si care pana ací erá cu totul neglesu, plinu de tufe si spini, si in tempuri ploioése nici cu 4—6 vite la caru nu potea cineva strabate pana in orasielulu Fagetu si in alte locuri de caletoria, ací prin staruint'a DSale punendu-se in lucrare inea in anulu trecutu, acusi si-va aflá incoronatiunea, pentru carea fapta pncósa cu adeveratu din o anima ce bate spre fericiea poporulu, — in numele comunei si a comunóloru invecinate i aducemu multiamita publica.

Georgiu Balintoniu m. p. economu.

Strainetatea despre Romania.

Ministrulu afaceriloru esterne dintru imperat'a turcului, a trimisu de unadi o scrisóre Inaltéi Sale Domnului romanu Carolu I, in carea turculu prin o lunga tautologia impúta guvernulu Bucuresciloru cá n'a grigitu de ajunsu de frontariete romanesci, in catu

s'au potutu furisá peste densele niscoe bande armate cari apoi neliniscira Bulgari'a turcesca. In parerea turcului, guvernulu romanescú prin negrigiea sa ar fi calcatu oblegamintele ce le-a primitu a supra-si fatia cu Sultanulu; deci lu provóca se aiba in vedere aceste oblegaminte. Cu alte cuvinte in sinceritate: Turculu nu mai este in stare se sustiena insusi liniscea si securitatea publica in tiér'a sa, si de aceea i-ar placé daca poterile vecine, bnna óra Romani'a, ar face pe giandarmulu, pe dorobantulu lui, contra aspiratiuniloru si miscamintóloru ce le intreprindu maltratatele popóra crestine din orientu.

Slabitiunea turcului justifica cererea lui, — dar, spre fericire, prudint'a politica nu rosiede eschisivaminte la Constantinopole, si de aceea Bucurescii precepura cá precum de o parte nu potu lasá ca tiér'a loru se devina o vétra de conspiratiune si unéla in mani straine, in tocm'a d' alta parte nu se potu degradá la rol'a de giandarmu turcescu. Existe o cale medilocá intro aceste dóue estremitati, existe si o politica romanésca: este calea pe care Romani'a are se-si salveze si oblegamintele fatia cu poterile garanti si simpatiele sale pentru popórale crestine cu cari ne-au unitu istori'a si eternele relatiuni topografice.

Cercustant'a cá cabinetulu Bucuresciloru n'a caditu in neci-una din numitele dóue estremitati, — produse mare superare si in turculu si in neamicii esterni si interni ai Romaniei.

Superati si mahnití, inimicii Romaniei casí contielesi séu tocm'a conjurati, incepura se lucre menandu ap'a unulu pro mór'a altuia, sperandu a rocsí prin unirea intrigeloru loru.

Inimicii interni acúsau guvernulu de o contielegere si aliantia cu Rusi'a. Inimiculu esternu, turculu, basandu-se pre acele acúsari sperá a medilocé de la poterile garanti apuscene o interventiu in Romani'a. Se vedemu cum li-a succésu planulu acésta? si fiindu cá nu ni este dat'a nóa a intrá si a scirieí prin cabinetele europene, deci vom judecá conchiendu de la tonulu ce-lu pórtá diurnalele mari europene, oficiósc si neependinti, desclintu cele francesci.

„L'Indépendance belge“ (nr. 279) vorbindu pre lungu despre missiunea lui Fuad-Pasía la Paris, pe care la insarcinatú Turci'a se cerco pctestu de bande bulgare séu altu ceva, ca se póta medilocé tramiterca de trupe catra Romania, — se exprime intro altele: „Missiunea este absurda din tóte punctele de vedere. E turburata ordinea in Romani'a? De vom admito acésta, Turci'a va linisce tiér'a? Dens'a care trei ani de dile n'a ispravitu nemica contra rescólei de pre serac'a si mic'a insula Creta! De alta parte, ataculu turciloru ar fi inceputulu sosirii rusiloru: ar fi batali'a generala la Dunare. Cestiunea orientulu s'ar pune in miscare, si intre atari conditiuni, ori care ar fi deslegarea ei, nu se póte terminá de catu prin ruinarea si disparitiunea completa a poterii turcesci. Ce va dobandí Turci'a din asta aventura?.. Turci'a nu se póte protege pe sine insasi, si dens'a core a protege Romani'a. Articululu continua a spune

FOISIÓRA.

Intórcerea in tíera.

In sfarsitu adi inc' o data
Calca 'n tine-alu meu picioru,
Bucovina adorata!
Dar — strainu si caletoru.
Dupa multa, multa vreme
Mai vedu ceriulu teu seninu
Inse inim'a-mi ce geme
Nu-si alin' alu seu suspinu.

De pe tiermure straine
M'a suflatu unu rece ventu
Sp' mai fiu inea in tine,
Se-mi alegu alu meu mormentu.
Deci privirea-mi obosita
Astadi dac' o mai pornescu
Pe campi'a-ti inflorita
De morpinte o lovescu.

Astfeliu patria divina,
A junfei raiu sublimu
Tu frumósa Bucovina
Adi-mi pari unu cinterimu.

Deci nu am indreptaire
Se-mi catu cuibulu de amoru,
Sarutari de fericire,
Neci chiar mana de-ajutoru.

S'au schimbatu de-o data tóte,
Si la trist'a-mi revedere
Neci o inima nu bate,
Spre-a-mi dá mie mangaere.
Si-ori ce ochiu, ce me privesce
Este rece si uscatu;
Cáci acelu ce patimesce
E curundu instrainatu.

Deci strainu adi, vai de mine!
Plangu amaru si me gandescu,
Ori de n'am visatu in tine
Vre unu visu dumnediescu?
Óre n'am avutu vr'o data
Cuibulu meu, divinu asilu,
Unde-o maica adorata
Se 'ngrigiá de-alu ei copilu?

N'am avutu si eu in lume
Partea mea de viitoru,
Amici buní, stare si nume,
Dumnedieu, norocu, amoru?
In a mele bratie óre
Fericirea-i n'a gasitu

O femeia 'ncantátore,
Angerulu ce m'a iubitú?

Si la lantiulu infratirii
Ca inelu folositoru,
Pentru sörtea omenirii
N'am semtitu si eu amoru,
Candu eu dreptu mai potea bate
Si-a mea inima de focu
Pentru-a tierii libertate,
Pentru-alu fratiloru norocu?

Ba, curundu mi-aducu aminte
De-unu visu dulce ce-a trecutu,
Candu a vietiei daruri sante
Tóte 'n tíera-mi le-am avutu. —
Éta inea cas'a-mi mica
De departe-o am dicitu,
Cum dieresce-o rindunica
Loculu cuibulu sdrobotu.

Cas'a stá ca mai nainte
Dara'n ea sunt fericiti
Altii care mai ferbinte
Asta di póte sunt iubití!
Inse maic'a adorata
Si copilulu ei celu blandu
Care mie-mi dicea tata,
Dormu acum intr'unu mormentu.

Si cu ei adi in mormentu
Dórmé suvenirea mea
Pentru cei ce unu momentu
Pareau cá me mai iubiá.
Incatu rece mi se face,
Sangele-mi s'a inchiegatu,
Pentru mine ceriulu tace
Omenirea s'a schimbatu.

Si natur'a ce-mi vorbesce
Despre visulu ce-a trecutu,
Prutulu care-mi mai sioptesce
Alu seu murmuru cunoscutu,
Si prin crengi ce se inclina
Chiar zefirulu celu divinu,
Tóte-mi spunu, o Bucovina!
Cá de-acum ti sum strainu.

Cáci durerea candu e mare
In hotaru nemarginitu,
Patria atunci nu are
Precum nu are sfarsitu.
Veseli'a 'nsuffletiesce
Ceri, natura si pamentu.
Ér' pe celu ce patimesce
I-lu condémna la mormentu.

D. Petrino.

"	Melis	33.—	35.—
"	Lompen	32.—	—
Seulu de die din Romania			
Coltiani (Knoppert) I. din 1867 14.75 15.50			
"	"	II. "	1867 13.50 14.—
Dirdie (Trentie Unguresci, albe			
"	—	jumetate albe	10.25 10.75
"	—	" obele	9.25 9.75
"	—	" ordinare	8.25 8.75
"	—	" ordinare	7.25 7.50

Temisióra 24 octovre 1868.

(Reportulu de septemana a Loidului din Temisióra.) Septemana trecuta avuramu unu comerciul de grane cu totulu slabu. Pasivitatea piatielor esterne inca mai maresce amortiel'a comerciala, si nici ofertele cu preturi forte reduse nu potu ave rezultatulu doritu. Notamu:

Grãulu nou 83/89 1/4 \mathcal{E} cate cu 3 fl. 15 cr.; pana la 3 fl. 20; 83/89 1/4 \mathcal{E} cate cu fl. 3.05; pana la 3 fl. 10; 82/89 1/4 \mathcal{E} cate cu 2 fl. 90; pana la 3 fl. —; Secar'a de 78/80 \mathcal{E} cate cu 2 fl. 40 pana la fl. 2.50; Ordiulu de 68/70 \mathcal{E} cate cu fl. 2.10 pana la 2 fl. 15 cr.; de 65/70 \mathcal{E} cate cu 1 fl. 80 pana la 1 fl. 85; Porumbulu (cucurudiulu) vechiu 1 fl. 85 cr. pana la 1 fl. 90 cr.; nou pentru dicemvriuanuariu cate cu 1 fl. 50 pana la 1 fl. 55; Ovesulu de 46/48 \mathcal{E} cate cu 1 fl. 50 pana la fl. 1.55.

VARIETATI.

= *Necrologu.* Brasiovu 8/20 optovre 1868. Candu speramu ca membrii societatei tenere vor propasi a intrece pe cei bestrani, veni mórtea a ni ciuntã sperantia, rapindu din mediloculu nostru pe unu junc plinu de sperantie, Manase Dim'a cetatiónu si negotiatoriu repausã in etate abie de 26 de ani. Perderea o plangu parintii, sotia, consangeni,

numerosii amici si cunoscuti. Cãtra educatiunea buna primita in casa parintesca, adausese cunoscintile castigate in gimnasiulu de aici, apoi in cursurile comerciale ce le-a facutu la Pesta si la Viena. In vietia sociala era unu modelu de virtute iubindu natiunea, beseric'a si progresulu culturci. Multe fundatiuni natiunale si filantropice avura parte din maritimisitateã lui, daruindu-le sume frumóse de bani. Perderea lui se sentiesce adancu, cu atãta mai vertosu cãci de curundu suferiramu multe de acestea, era lacunele nu se suplinescu. La inmortentare a luat parte tenerimea scolara si corpulu profesoralu din gimnasiulu nostru, preotimea si o multime de cetatieni. Cantarile le-a essecutatu corulu gimnasiale si music'a militara. P. O. DD. I. Baracu protopopu si I. Lengeru profes. gimn. tienura cuventari cu cari au storsu lacreme. Fie-i repausatulu tieren'a usióra! — B.

= (*Necrologu*) Cacoa, in 22 optovre 1868. Adi avuramu una dintre cele mai triste dile, cãci perduramu din mediloculu nostru pre cunoscutulu barbatu bine meritatu alu natiunei nóstre Petru Ratiu de Caransebesiu care in etate de 39 ani repausã, lasandu in doliu parinti, sotia, frati, consangeni si amici. Poporuliu nostru credu ca perderea acestui bravu barbatu pentru faptele sale cele escelinte si iubirea sa de dreptate in functiune ca fostu jude cercualu in Cerculu Maidanului, va remane in memoria. Fie-i tierin'a usióra. —

= Col primo Ottobre escira in Torino ed in tutte le Città d'Italia il *Gezzettino delle Disgrazie* organo degl'interessi morali e materiali della Societa' Moderna utilissimo ed indispensabile ad ogni ceto di persone. Publica settimanalmente tutto quanto succede nel Mondo politico, morale, sociale, artistico, industriale, agricola, commerciale, e nei Misteri della Natura, come terremoti, uragani, fulmini, inondazioni, naufragi, epidemie, ecc. omicidi, assassini, incendi, fallimenti, bancarotte, scrocherie, truffe, ricatti, ecc., crisi ministeriali, sottrazioni di pubblici documenti, fughe di cas-

sieri governativi, evasioni di carcerati, decessi, ed ogni altra pubblica ed imprevisa Disgrazia. Esce al Giovedì di ogni settimana in un foglio a 12 colonne. PREZZI D'ABBONAMENTO: Dal 1. ottobre al 31 dicembre 1868, per il Regno d'Italia Centesimi 80, per l'estero L. 1,25; si ricevono francobolli in pagamento, purchè siano da cent. 01, 02 e 05. — I Librai e Rivenditori di Giornali godranno di un gran ribasso; mandare le commissioni anticipatamente: Non si fa credito, non si vende a riserva. Le lettere, manoscritti, vaglia postali ecc., dirigere (franco di posta) al Gazzettino delle Disgrazie in Torino.

Invitare de prenumeratiune „ALBINA“
Cu 1 octovre v. incepemu nou. partariu de anu, pentru care deschidemu prenumeratiune. „ALBINA“ va aparã casã pana acum'a, adeca de trei ori in septemana.
Pretiuulu de prenumeratiune pent. Austria pre unu anu intregu 8 fl. v. a.
" 1/2 de anu 4 fl. v. a.
" 1/4 " " 2 fl. v. a.
pentru Romania si strainetate pre unu anu intregu 16 fl. v. a.
" 1/2 de anu 8 fl. v. a.
" 1/4 " " 4 fl. v. a.

Cursurile din 26 optovre 1868 n. sér'a.

(dupa aretare oficiale.)

	bani	mari.		
Imprumutele de stat:				
Cele cu 5% in val. austr.	54.40	54.60	Cele din Ungaria	76.— 76.75
" " contributiunali	59.—	59.10	" Banatul tom.	75.— 75.50
" " noue in argint	95.25	95.75	" Bucovina	66.— 67.—
Cele in argint d. 1865 (in 500 franci)	71.—	71.25	" Transilvania	70.75 71.25
Cele natiunali cu 5% (jan.)	62.10	62.25	Actiuni:	
" metalice cu 5%	57.30	57.40	A bancoci natiunali	791.— 793.—
" " masiu-nov.	58.30	58.50	" de credit	211.70 211.90
" " 4 1/2%	51.25	51.75	" " seont	639.— 641.—
" " 4%	45.75	46.25	" " anglo-auristice	163.— 163.50
" " 3%	34.—	34.50	A societatei vapor. dunar.	525.— 526.—
Efekte de loteria:				
Sortile de stat din 1864	98.50	99.—	" " Lloydului	236.— 238.—
" " " 1860 1/2 in cele intregu	85.—	85.20	A drumulu ferat de nord.	186.40 186.60
" " " 1/2 separata	94.—	94.25	" " stat	261.50 261.70
" " 4% din 1864	79.40	79.80	" " apus (Elisabeth)	162.— 163.—
" " din 1839, 1/2	171.—	171.50	" " sud	186.40 186.60
" bancoci de credit	139.—	139.50	" " langa Tisza	148.— 149.—
" societ. vapor. dunarene cu 4%	91.50	92.—	" " Lomborg-Czernowitz	175.50 176.50
" imprum. princip. Eszterházy à 40 fl.	150.—	155.—	Bani:	
" " Salm	40.—	41.—	Galbenii imperatesoi	5.49 5.50
" " oont. Palfy	23.56	30.50	Napoleond'ori	9.22 9.23
" " princ. Clary	36.—	36.50	Friedrichsd'ori	9.60 9.70
" " oont. St. Genois	31.50	32.50	Suverenii engl.	11.55 11.60
" " princ. Windischgrätz à 20	21.75	22.25	Imperialii rusesti	— —
" " oont. Waldstein	21.50	22.50	Argintulu.	113.50 113.75
" " Keglevich	14.50	15.50		

Odontine (pasta de dinti) in tãgia de porcelanu cate cu 84 cr. La 1 ducina 20% scadere. Acãsta pasta este modiloculu celu mai eminentu pentru curãtirea dintiloru, pentru a pastrã dintii sanatosi si forte albi, pentru a delãtura petr'a de dinti in modu nestrictiosu si fara dureri, pentru a intãri gingii si a scuti de sangerare si de clãtinare.

Elixir Balsamique (balsamu de dinti si de gura) aprobatu prin mi de modilóce ca modiloculu celu mai eminentu pentru curãtirea gurei, improprietãrea respirãrii, si pentru a tienã dintii si gingii sanatosi si curãti, este a se folosi mai vertosu dupa gustare. Unu flaconu 70 cr. la 1 duc. 20%.

Algontine (apa de dinti care incãta momentanu dorerea.) Uniculu modilóce recunoscutu pana acã contra chinãrilor durerii de dinti, are succesu momentanu si nu contine substantie spirituóse, tari si acre, o potu folosi si copiii. In sticle cu 35 cr. si cu 70 cr. La 1 duc. 20%.

Bruchpflaster. Se recomanda la surupãturi la harbatii, pregãtiti si recomandat de dr. Krãsi, medicu practic pentru cei surupãti, in Basel. In scãtula den plumbu, cu descriere 4 fl. v. a.

Cachou aromatisé pentru a perde mirosulu reu din gura dupa fumare, dupa beuturã, precum: vini, bere, s. a. neingunguratu de lipsa candu se facu visite mai alese, la teatru, baluri s. a. Cachou se compune din plante curate ce coresundu deplinu sanotãtii, este preseruatã contra ruinarii dintiloru, contra durerii de dinti. De cate ori se folosesc se sparge in dinti o pitula, prin ce se perde mirosulu reu. In scãtule cate 70 cr.

Oleu de peru, de Chinarinden pentru indesirea perului si pentru intãrirea radacinei lui. O sticla 70 cr. 20% la duc.

Dorsch-Leberthan adeveratu, oleju, modilóculu celu mai eminentu la tóte bólele de peptu si de plãmni, recunoscutu de cuali ate eminenta si de gustu bunu. O butelia cu 1 ori cu 2 fl. v. a. La o ducina de butelie 25% se scadu.

Eau antéphélique. Acãsta apa pregãtita din plante este unu modilóce reprobatu de ani pentru intãrirea, infumstosiãrea si tocnierea pelii si pentru perderea totala a tuturor soluriilor de eflorescentie, precum rapuri, linte, besicute s. a. Unu flaconu 1 fl. 1 duc. 9 fl.

Franzbranntwein o sticla cu 1 fl. 50 si cu 80 cr. **Balsamu pentru degertãturi** in tigã cu cate 50 cr. v. a. alina catu se pòte mai tãre dorerea si vindaie chiar si degertãturi vechi, prin recomãtãtine de mai multi ani si a agonistiã multumire generala ca unu modilóce recomãdabilu.

Tinctura de dinti de Max Florian Schmidt, med. dr. si profesoru, alina dorerea, intãresce si este antiscurbutã. Acãsta tinctura facuta dupa receptulu originalu se folosesc tare multu, de 1/2 de seculu, cu rezultatu eminentu, precum pentru a alina cu graba dorerea de dinti asiã ca apa intãritória de gura; tinctur'a are 2 preferintie mari, ea este tare folositorã si pentru efitinitatea ei face ca tóte cele late fluiditati pentru dinti se se delature. Se capeta originala in sticlutie cu 40 cr. la 1 duc. 25% scad.

Anodyne Neklace Childrens Theeth margiea anglesã de dinti pentru a le pune la copii, ele conserva dint. Pretiuulu 2 fl. la duc. 25%.

Iosifu Weiss, apotecariu „zum Mohren“ Stadt, Tuchlauben nr. 411 vechiu, 27 nou recomãda onoratulu publicu urmãtorii articuli.

Trimiterile pe posta se voru face numai dacã se va trimitã 15 cr. v. a. ca spesele impãchetãrii.

Wurm-Tabletten de dr. Calloud Acestea sunt unu modilóce securu contra vermilioru, au unu gustu tare bunu, si pentru aceã baiãtoru se potu dá in jocu. In scãtule aretarea cum se se folosescã, 40 cr. la 1 duc. 20% scad.

Pastilles digestives de Billin (turtitie pentru mistuire, de Billin.) Pastilele de Billinu produse din renunitã fontana alui Billinu contineu tóte particelele consumãtorie din acãsta apa mineralã. Sunt de recomãdatu candu se opãresce, la garciu in stomacu, candu se unflã pãntecelu, si candu stom. nu pòte mistui, candu se manca ori se bẽ peste mósura, candu se rigãie la cãtãru cronicu in stomacu, candu se folosescu ape minerale la atoniã stomacului si a canalului matiului, la ipocondria si isteria. Pretiuulu: scãt. 70 cr.

Sapunu aromaticu, medicinalu, de plante din munti. O bucãta 40 cr. la 1 duc. 20 %.

C. r. priv. Tannochinin-Pomade. Modilóculu celu mai bunu si siguru pentru crescerea perului, dupa folosire de 8—10 zile s'a delãturatu de siguru si durabilu caderea perului, s'a ajutatã crescerea perului, sustiene perulu mólã si cu luciu in colórea-i naturalã si impedeã a se face metretia. Este recomãdatã de multe autoritati in medicina si fie-cine pòte cãti epistole de recunoscentia. O dosa ajunge pentru 3 luni, pretiuulu 2 fl.

Pate pectorale de apotecariulu Geórgé in Francia. — Tablete pentru peptu contra cataratulu, tusei, regusielii. O scãtula 70 cr. La 1 duc. 25%.

Untura pentru gusia (pe sóm'a celoru gusiati) in sticlutie à 40 cr.

Pastilles de chocolat ferruginen. Ciocolata pentru inbunãirea sãngelui si contra galbinãrii. O scãtula 90 cr.

Balsam pentru rani si stomacu ung. de Seehofer in sticla 40 cr.

Pulbere universale de mancare de dr. Göllis, pana acã neajunsu in efectulu seu in privintã misturãrii, a curãtirii sãngelui, a nutrirei si intãrirei corpulu. Devine, folosindu-lu in fie-care di (de 2 ori), ca medicina pentru multe patime dintre cele mai asupritóse, precum neumistuirea, arderea cu fertura, inchiuãtura matiiloru, intãrirea matiiloru, slabirea membriloru, hemoroide de totu felulu, scrofulu, gusia, galbinãrea, totu felulu de pete cronice, cãngrena, dorere periodicã de capu, dentru bol'a de vermi si de pãtra, flegma; e uniculu modilóce radicalu pentru artritis cronicu irãdecinatã si pentru tuberculosa. La cura de apa mineralã face serviciu eminentu nãinte catu si pana catu durãza cur'a si dupa cura. O scãtula mare 1 fl. 26 cr., unã mica 84 cr.

Medilóce francesu, fluidu pentru a vapsi perulu, pentru a vapsi cu elu peru de totu felulu in negru, brunetu, blondinu, in 10 minute si durabilu, esfutulu lui este cunoscutu pretintãndene, in cabu nu face trebuintã a-lu mai laudã. Unu aparatu, ad. 2 perli si dóue scafe, 50 cr. Unu flaconu 2 fl. v. a.

Barthar-Stangepomade care possede cele mai eminente insusiri de la pomad'a de sãsu, servescu pentru a ascurã pe timpu îndelungatu crescerea perului, pana candu acel'a prin influintã pomadei va fi de ajunsu coloratã. Acãsta pomada se pòte folosi si ca pomada eminentã si neintrecãta de barba. Costã 60 cr.

Uniculu modilóce si celu mai bunu pentru
Crescerea perului,
sunt: **Preparatele de unsu perulu, de Vil. Abt,**
in Viena,
privilegiate de Majestãtea Sa c. reg. apostolica.

Scrisori de recunoscentia: Domnul Vilemu' Abt la Viena! sum fericitu prin rezultatulu eminentu a pomadei de unsu perulu facuta de dta, si te rogu urgente se-mi trimiti pe posta 2 laditie cate cu 50 cr. Primescã inca odãta multãmirea mea pre cordialã pentru inventatiunea domnitalã ceã pretiuã pentru omenimea patimitória, si ingãduiescu de odãta se dai publicãtii aceste sire pentru ca cu timpulu se pãra din limba cuventulu „capu plesuigu“.

Estãrasu din „Fóia periodica pentru midicina forensã, cur'a publica si legelatuneã medicinalã“ de datulu Viena, 6 augustu 1867:
Preparatele de unsu perulu facute de Din Abt pe di ce merge se bucura de imbrãtisiãre mai mare din partea publicãtii, de jura-ce rezultatele ce se castiga prin ele in privintã crescerii si conservãrii perului sunt intrãdeveru supãrindãtorie. Deci recomãdãmu cu caldura acestu preparatu curãtu si estinu tãtãtorã ce dorescu se si-conserve perulu.

Afara d'acestea preparatele lui Abt pentru unsu perulu, spre conservãrea si crescerea lui, sunt bine recomãdate inca prin mai multe de catu 1000 de epistole, — cari in originalu stau fie cu la dispuzitiune — precum si de capacitatele cele d'antãiu in medicina, din Europa, si prin urmare ori care alta premiãre e supãrãflua.

Pretiuurile in detaliu:
1 Flacon (sticlutia) de oleu filtratu de unsu perulu cu ori fara parfum 1 fl., in forma de pomada intr'o ladulia decorata in modu elegantu 60 cr., ca cosmetica (medilóce de frumsetia) 50 cr., pomada de ast'a pentru a colórá perulu in negru sãu brunetu costa o ladulia din sticla de alabastru 1 fl., ca cosmetica 50 cr., pomada de barba, negrã, blondina ori bruneta 25 cr., unu cartonu (o ladulia de hartia grósa) pregãtitu in modu elegantu se provediutu cu 5 bucãti c. r. privilegiate preparate de unsu perulu, menitu spre decorãrea unei mese de toaleta era mai vertosu aptu pentru presentu; pentru dame cu esbuchtet 3 fl., pentru barbati 2 fl. 80 cr.

Laptele frumsetii pentru infrumãtãrea fetil cu 40 cr. un flacon.
Pasta aromatica de dinti pentru conservãrea dintiloru si a gingieloru cu 40 cr.
Eau Athenienne (apa ateniãna) esintia adeveratu francesã pentru perderea matretii, unu flaconu 1 fl. Totu felulu de produse de parfumerie si altu feliu de articule de toaleta.

Procurãrile in strainetate se facu po langa trimiterea pretiuulu si 10 cr. spese de invalidu.

Depositulu principãlu de trimisu in cantitati mari si mici.
In scãlonulu meu de peptenatu. Stadt, verlãngerte Kãrnthnerstrasse Nr. 5t. si in fabrica: Neubau, Neubaugasse Nr. 70.
Mai departe la D. A. Moll, apotecariu, Tuchlauben; Eduardu Haubner, apot. „zum Engel“ am Hof; I. Weiss, apot. Tuchlauben; I. Ritter Rothenturmstrasse nr. 16; la dr. Girtler, ap. Freung si c. r. apoteca campestra la Stofansplatz. — In Aradu: Schwelengreber) friseriu; Brunn: la A. W. Wasak, apot.; Bozen: I. Bederlunger; Graz: H. Kielsãuser si I. Purgleitner; Krakau: I. Jahn; Klagenfurt: I. Dettoni, friseriu; Lioy: P. Micolasch; Lenzu: I. Haunsteiner; Laibach: Ed. Mahr; Neugardice: M. Kapuan; Olmütz: Carolu Steigel, friseriu; Oedenburg: A. Meczey, apot.; Praga: I. Fürst, apot.; Pesta: L. v. Tórk, apot.; Posiunu: I. Wórstlerlów si F. Heinrich; Raab: F. Liezenmeyer, apot.; Reichenberg: Ludovicu Ehrlich, apot. Saliburgu: I. Szlammer; Szegedin: F. Weiglein; Wr. Neustadt: Ch. Piemontesi.

Avisa! Afara d'acestea pomad'a facuta de mine se afla in tóte apotecale mai alese, in partu cerii in cele mai multe negótie, ce se deprindu cu parfumerii, precum in Viena si in provincie asiã si in strainetate, si pentru a delãtura falsificãrea aducu la cunoscentia publicã ca preparatele mele de unsu perulu sunt provediutu cu indrumãrea cum se se folosescã precum si cu copiã c. r. privilegiu nrulu 5640 — 2349 precum si cu marc'a mea propria.

Vilemu Abt, frisariu, parfumaru, si proprietãriu de privilegiulu c. r. in Viena.